

اشبو غزنه هفته ده اوچ دفعه صالی
 پنجشنبه و جمعه ايرتسی کونلری نشر
 اولنور .
 اداره سی غلطه ده فرمه جیلر
 سوقاغنده ۳۰ نومروده موسوری
 خاننده در .

توق

برسنه لکی بر عثمانلی لیراسنه والتی ایلغی
 اوچ مجیده به و بر نسخه سی اغروشه در
 طشره لیر ایچون پوسته اجرئی ضم
 اولنور . اعلاناتک بهر سطرندن ۳
 غروش و مواد ساثره نک سطرندن
 ۶ غروش آلنور .

کواکه اتمه بشقه احسان استم

حضرت ملوکانه مادیانندن قطع نظر صدر اسبقلری حقنده
 بر کمال اولان توجه جهاتقیمتلیک بقاسنه دلالت ایتک اوزره
 شمدی به قدر مسبق اولان عنایت واحسانلره ضمیمه بو کره
 دخی بر عطیه همایون احسان بیورمش و بو عطیه همایونک
 مقداری ایسه اون بیک لیرادن عبارت اولدیغی روایت ایدلکه
 بولمشدر .

واقعا لوانت هرالد بو بنده بر درجه به قدر لسان ستایش
 و تعظیم استعمال ایتمش . انجیق بندینک باش طرفنده
 شمدی به قدر عزل ایدیه جک اولان صدر اعظملره ایپکلی
 غیطان کوندرلسی فقره سنی نه لزوم کورمشده در میان ایتمش
 اتی بیلیم .

دیدک یا لوانتک بو یقینه کی نشریاتی بک بشقه لشدی .
 یوقاروده کی فقره نک الب طرفنده طومش حلبده خرسیتانلر حقنده
 وقوعبولان حقسرلغی ینه بو یله کندیسینی تعطیلی موجب
 اوله جق بر صورتله یازمش مثلاً دیمش که :

« حلب حکومتی بر قاج سنه دنبی خرسیتانلر ذمتده تراکم
 ایدن بدل عسکرینک تحصیلنه قالشده خرسیتانلر روی
 مخالفت کوستروب بوندن یکر می سنه قدر متدم حلب
 عصیانده مسلمانلر خرسیتان محلاتنی یغما ایتدکلری صرهده
 وقوعبولان ضرر و زیانلرندن طولانی حکومت کندیلرینه
 بورجلو اولدیغی تضمیناتک بقیه سنی هنوز تأدیه وایقا
 ایتدیکی جهتله شمدی ایستنیلان بدلات عسکریه نک اندن
 محسوبنی در میان ایتدکلری حالده بو تکلیف طرف حکومتدن
 قبول ایدلماش و بنابرین شرقدن خرسیتانلرک مظلومیتی
 فکری قوت بوله بیله جک اسبابدن اولق اوزره بو حال دخی
 کورلشدر »

نه دیمک ؟ ارتق مطبوعات عثمانیه نک درجه حریتی بوقدره
 واردیی یا ؟

حکومت سنیه نک جوابی فنا می تضمینات بورجی انکار
 ایدلماش یا ؟ تکالیف میریه تحصیل بشتمه شیدر . دیون

یکن کونلر لوانت هرالدک تعطیل اولندیغته دائر بر شابعه
 چقیمش ایدیه ده مؤخرأ غزنه مذکور انتشارده دوامیه بو
 شابعه بی تکذیب ایتمش اولدیغندن مراق ایدرک شایعه
 مذکوره نک منشأنی ارامغه باشلادق و بولدق .

مکر بونی اختراع ایدنرک بک حق وار ایتمش یا حتی مطبوعات
 اداره سی دیوزندن عبارت اولسه لوانتک شویقینه کوریلان
 نشریاتی اقتضاسیجیه تعطیل دکل عادتاً بتون لغو والفا
 بیله ایدر ایدی .

بر زماندنبری بو غزنه عجایب عجایب فکرلر نشر ایتمکه
 باشلامش او قدر عجایب که صالت بز دکل هر کس تعجب
 ایدیور .

باقکر از جمله کانون اولک دردی تاریخی نسخه سنه نه لر
 سویلیور « الی سنه دنبی ترکستانک کسب ایتمکه اولدیغی
 ترقیاتک شاهدی اولق اوزره عصریمزده معزول اولان
 صدر اعظملره ایپک غیطان کوندرلما مکه اولدیغی کوریمورز
 و حتی متوفی فوآد عالی پاشارک فامیلای ینه ایدیلان معامله به
 بکرز معاملات دخی کوریمورز . الک صکره کی ترقیاتمز
 اقتضاسیجیه عزل اولان صدر اعظملرک حقنده حسن توجهات
 سنیه نک بقاسنی مشاهده ایدیورز . بو قدر ترقیاتمزک واضح
 دلیلی اوله رق شو وقعه سبقت ایتشدر که تبریک عید سعید
 وسیله سیله صدر اسبق ایتلو دولتلو محمود ندیم پاشا
 حضرتنبری بعدازین مقام جلیل صدارته کچمه میه جکی طرف
 اشرف ملوکانه دن حکم بیورلش اولدیغی حالده بیله
 خاکبای سامی شهریاری به یوز سورد کده ینه توجهات
 ملوکانه نک آثار ظاهره و باهره سنی مشاهده ایله قریر العین
 اولمش و مسند جلیل صدارته بولندیغی مدت بدل و بیدریغ
 ایلدیکی جهد و همتک نمراتی هر نه قدر انظار قبولی جلب
 ایده ماش ایسه ده معافیه توجهات عالشمول ملوکانه دن
 حصه مند اولدیغی لطف توجهدن محروم اولماشدر . جهانی
 عاطفت و عنایتک متداری بیورن ذات کبریم الصفات

ملیه بی ایفا اوده بشقه برشیدر . اکر بو بندی زوس
غزته زنده کورمش اولسیدق تعجب ایتزایدک . فقط کویا
حکومت نه اولور ایسه اولسون یا لکز پاره تحصیل ایدلسون
فکرته ایش کبی لو ندرده دخی جائز اوله میه جق بر
سر بستی لسان ایله بو بندی (باخصوص) یوقارو کی
شعشعلی بنده ذیلا یازمق صلاحیتی لوانت هرالده کیم
ویرمش بونلری یازه بیلکی کندیسنه بر معرفتی عدایدیور ؟
هرکس یازه یلور . فقط مطبوعات عثمانیه نک حکمنه رعایته
وباخصوص حکومت سانیه حقنده بورجلو اولدیغیز حرمت
ورعایت واطاعته اتباعاً یازمیورز .

طوغریسی یا لوانتک بو کبی نشریاتی منع ایدلک زومی
درکاردر . چونکه خلق حقایق موادی بیلز . وارر
ذهنی تعلیم ایدر . بزکیفیتی خالصانه عرض واطار
ایدیورز . اجرا مطبوعات مدیریت بهیه سنک الندهدر .

« غزته منشاتی »

معلومکدر که هر غزته فنون و معارفه اولان خدماتندن بحث
ایدر .
فقط سز بوکا نه معنا ویرسکر ؟ فنون و معارفه خدمندن
مقصد خلقه من ایچون کتابلر ترجمه و تألیف و طبع و نشری
کبی بر معنای استخراج ایدرسکر ؟ او یله ایسه یا کلش .
صحیحی بن سویله می او یله می ؟ کوزل اما غزته لک بو
دعواسنه شمدی به قدر بن دخی بر معنا ویره مدم که سزه
صحیحی سویله می . زیرا عثمانلی فلسفه سندن بر قانون
واردر . « بال بال دیمکله اغز طاتلیلا نمز » دیرز . بن بو
قانونه تطبیقه غزته لک بال بال دیدکری حالد اغز طاتلیلا نمدیغی
کورورم .

مع هذا مادام که سوزی آچدق سویله ملی می . غزته لک
فنون و معارفه اوله جق خدمتلی نه دن عبارت اوله بیلسی
احتمال داخندهدر . بونی اکلایه بیلک ایچون اعمال و اتعاب
فکر ایدرک بولدیغیم تبعیدی سزه بیان ایتلی می . پک اعلا
اعمال افکار ایدیم :

.....
.....
اوت . بر درجه به قدر بولدم . بونلرک فنون و معارفه
اوله بیله جک خدمتلی خلقه ادبیاتک ترقیاتی حقنده بر نمونه
کوسترمک اوله جقدر . زیرا بشقه بر معنا ویره مدم .

چونکه شمدی به قدر بو غزته لک « یا هو ! وطنداشدر ! بیلن
بیلسون بیلان اکاه اولسون ایکی کره ایکی درت ایدر »
دیدیکنی وفون و معارفک انتشارینه شویله بر خدمت ایتدیکنی
نه کوردم نه ایشتم . فقط « لسانز بر ملت متمدنه لسانسه
بکره میور . یازیلان شیلری بش اون کشیدن بشقه کسه
اکلامیور . بزاورته صنف و بلکه اک اشاغی درجه
خلقک [۱] دخی اکلایه بیله جکی و بونکله برابر عثمانلی
صرف وغونیک رد ایتیه جکی بر لسان یا پمز ایسه ک ترقی ایده میر »
دیدکری نی هم کوردم هم ایشتم . حتی لسانک ساده لکنی
الزام ایدوبده اولبایده اعمال و اتعاب افکار ایدن بعض
غزته جیلرک بر طاقم قواعد نشر ایتدکری دخی واردر .
او یله ایسه بن که فصلسه لساندن زیاده فلسفه نامیه بر
اکلجده صرف ذهن ایش بر ادم . و بنمکبی دهاسا برزی
اوله جغنی دخی یلورم . غزته لک ادبیاتندن بزه نمونه و مشق
اولسی لازم کلدجک پارچه لری بر بزه جمله شویله بر نظر
ایتمکی و حتی بونلری بنم کیلرک نظر مطابعه سنه دخی عرض
ایتمکی لازم ددن عدا ایتدم . شویله که :

— روزنامه جریده حوادث —

« چونکه نیم رسمیدر »

« توسیع طرق و معابر بر مملکت متمدنه ایچون موارد ثروت
وسامان اصاغر و اکا بر اولوب دولت ابد مدت عثمانیه نک زیر
ظل ظلیل عدل و رأفتنده بولنان صنوف خلقک تراید و توافر
ثروت و سعادتق مقصد خیر مر صدیله مبذول و بیدریغ
بولنان بونجه همیات پدرانیه و عواطف و عنایات مشفقانه
جمله سندن اولق اوزره اتساع طرق و معابر حقنده دخی ارزان
و شایان پیور یلان لطف و هماتک نمرات جلیله و جز بیه سی
کالشمش فی وسط النهار ظاهر و باهر اولغله الی اخره »
نصل ؟ بکندیکر آ ؟ بوروشه بر بهانه بوله جق ایسه کز
حقایق تحسین ایدیکر .

— حقایق الوقایع —

« کاسه لسان زمانک سرآمدانی و تعبیر اخرله غرض بینان
آوانک مدیحه خوانی وقایعک حقایقنه حقایق وقایع نظر یله
باقامقدن حقایق الوقایعه نه بر شین و نه ده شان صداقت
نشانه بر نقیصه بدهات قرین یعنی عوعوه ککناک لفظ
و معنادن و حتی اشارت و ایمادن عاری و مبرا اولان عوعوه
متبصصانه سندن قدر و قارینه خلل کلدیکی امر نه فرد
فرید آفریده علم یقین کلور »

بوکا نه پیوردیکر ؟ صنعتلی لقریدر دکلکی ؟ لقریدی بی
[۱] بنجه خلقک اشاغی صنف اولز اما غزته لک او یله
سویله یور .

اینجیلی تسبیح کی دیزمش «کلور» سوزینی دخی تسبیح
امامه سی کی صارقیدی ویرمش . بکا فالورسه ادبیاتی .
... بو مشقیدن تعلیم ایتلی .
بوده می آغزجه ؟ هم آغزجه هم ده بشته درلوجه می .
غالباً بر ازده شععه لی لقردی ایسترسکز . اوله ایسه الکر
عبری .

— عبرت —

هر حرفی قانله یازلش دینله بیله جک صورتده کونا کون مآثر
جلادتله مالی و مشحون اولان تاریخ عثمانی شویله جه بر
کوزدن کچیرسون . هند صحرا لنده شععه یاش عیون
جهان اولان سیف صارم عثمانیه نك تا ویا نه جوارنده کی
خلقک بیله یور کلرینی لرزان ایتسی کی نیجه بیک جلادت
کورلزمی ؟

ب . . . م

نصل ! او قورایکن بیله یورکلر یکز تیر تیرته دی می ؟
غالباً بو قدر جلادت دخی طبع نازکزه توافق ایتیه جک .
دها ساده جه برشی ایسترسکز . هم ساده جه اولسون هم ده
جان صیقمسون دیرسکز اوله می ؟ اوله ایسه حدیقده
مراجعت بیورلسون . خصوصیه عثمانلی تیاتروسی
مسئله سنه دایریازیلان بندله .

— حدیقه —

«ایواز قصاب هب بر حساب . قصابه می خطاب ؟
خطابه می جواب ؟ . منطق بیلک لازمدر که سوزمن
اکلاشیلسون . تناقض کلام جا زمیدر . «کوندزدر
ایشته کونش طوغدی حتی شرکت واپورلی بیله
دودوکلرینی چالبور» دیش ! نه تناقض ! . هیچ کوندز
کونش طوغارمی ؟ باری شرکت واپورلی کوندز
ایشله مش اولسه بزونی خلقک انصافه
حواله ایدرز»

ایشته سزه هم ساه هم ده جان صیقمز بر عباره . جان
صیقه جق زه می وار که .
اونه ؟ بوکانه می قصور بولدیکز . غالباً سزه لسان
بکندیره میه جکز . جانم هیچ اولز ایسه بصیرتی الکر .

— بصیرت —

«دولت وملت معظمه مزک پای تختی اولان اتحاد اسلامک
دخی مرکز معظم اعظمی اولان دنیانک الک کوزل بر مملکتی
اولان استانبولزده شمندی به قدر بر کمال مشهور اولامسی عموم
ملت ایچون فن جلیل کمالدن محروم اولقلقلریمزی موجب
ومتوجب ایدی . اخیراً پارسدن (فرانسه حکومتک پای
تختیدر) بر (دوقور) کلش . بو ذانک اسمی (فیشر)

اولوب (فن کمالنده) ید طولای اولوب النی کسه نك
کوزینه سورمیوب (معجز) ه نوعندن برنوع کوزلکری اولوب
بونکله کوزلی آچور ایش . طوغریسی یا ملت
غزته لغیه مقنر اولان (بصیرت) کندیسنه عموم ملت
معظمه عثمانیه نامنه اوله رق تشکر ایدرک عموم ملت عثمانیه
و ملت معظمه اسلامیه بی بودوقتوره مراجعت ایتکه
توصیه ایلله رک مع التشکر اعلان کیفیته مسارعت
کوسترر !!!!!

ارتق بوکا بر دیه جک یوق آ ؟ . ربطی مبطی بولنده .
قوس ایچنده کی لغتلر فلانلر . حاصلی ایسته دیگکز کتابت .
دوداقلر یکزی بوکدیکز یا ؟ امان ! ملت غزته سی ایچون
بویه دوداق بوکوش ! . کورر ایسه قارشام . صکره
آچار می اغزینی ؟ یومار می کوزینی ؟ نه قدر کتابتی وار
ایسه اوزمان میدانده دوکر .

اوله جق . سز غالباً شاری وار یق برشی ایسته یورسکز .
آل ایشته لطایف ائاری .

«آق سرایده تراموای ینه آدم چکنه مش . چکز آ !! .
نیچون چکنه مسون ؟ یالکز برمی یا ! دهانه لر ! نه لر نه لرده
مایدانوزلی کوفته ز ؟؟؟؟»

ایشته سزه برده شاری وار یق . اصکر بنم رأیمی صورار
ایسه کر بن یالکز لاطا نقدن الدیغم درسی مشق ایده جکم .

..

(المجهول سن دوستزه جواب)

سؤالر یکز شونلردن عبارت ایدی :

(۱) سز هیکز قاج کشی سکز ؟

(۲) رئیسکر کیمدر ؟

(۳) کارو کسبکر و بو عالمده مشغولیتکر نه در ؟

(۴) امر تعیشکر نصلدر ؟

(۵) تلذذات نفسانیده دن نه ایلله متلذذسکز ؟

«اجوبه»

(۱) «سز» دیه تعین ایتدیکز ادملر که بز اسمنه «دنیا»

دینلور بر تیمار خانه ده ساکن بر طاقم ادملر . عددیمری
تعین ایده م . انجیق بن قولکر ایلله اسکدارلی سالم بک
مصطفی بک شوق افندی صالح افندی دوکوملی افندی
وچوب اتلامز و ساه کرده عقلانک الک ایلرو کلنلرندز .

(۲) مصطفی بک حکمت کندیسنده تشخص ایش یعنی بر
حکمت مجسم اولدیغندن آتی کندیمره رئیس انتخاب ایشمز .

هله شو آندرتور (؟) ژون ترکر يرك جاسوسلغه هيج ديه جك يوق آ .

مکر بونلر عثمانیه اقتورل يرك مامولك اداره خانه سینه کلوب کیتلرینی کوزتمکده ایشلر . و بوندناشی هيج شبهه عرض اولمز که اقتورلک ایزینی کوزتوب هر قنخی محله کیدوب کلورل ایسه اولبايه کسب معلومات ایدمکده درلر بودرجه مراق صاحبزیننه هيج ديه جك يوق :

اخلاط ارمودی ژون ترکر يرك زعمجه کویا مامول ترکر ایله روملرک اخلاق وعادتلرینی استهزا ایدر ایش . ژون ترکر يرك بوبالط طریق ایسه عیناً بضافته کار و مفیدلرک (کاوردیغه سوکدی) نقراتنه بکزر . فقط چه فائده که او چاملر بارداق اولدی نه لازم شمیدی بونلری برطرف ایدمده کيفر به قالم .

سن شو (استراغله استرکول) بسته سنی پسدن کچسکه بر بقالم افهم .

مکرچه باتوسیاک اخلاق بوزقلغی سرنامه سیله درج ایلدیکی بحث اوزرینه همان کافه ارمی غزته لری قارشویازمش ایکن یالکز مامول سکوت ایش ایش و بلکه تحسین ایش ایش ایش .

عجایب سز استانولده می یشایورسکر یوقسه می قسطانولده . برمدندبرو مامولك همان هر بر نیکه سنده و هر بر ستونده منظومه علیه یازیلانلری کورمورمسکر . یوقسه می کوروبده فرق ایدمیسکر . هيج دکل ایسه حدیقه نك انبارسون اخبارینه سوال ایدیدیکز .

فقط بزم ژون ترکر عثمانیه تیاروسنك بارطور یلرینه پك کوزلری قالمش اولمیدر که یته بود دفعه ال اوزاتمشلر هر نه حال ایسه اکلجه لرینه مانع اولق ایسته میز .

ارمنی اقتورلک تلفظی غلط ایش پك اعلا . هانی شو سزک عثمانلو کتابت لساننه اشنا تلفظی یرنده . اهل هنر . روشی مایخوش . ظرافتی بالا . تدبیری آفساق سسی قلبی اطواری نازنین اندامی روندان اقتورلر یکن . هانی شو امدجی قلندن چیمه اوقدر دو یران قللر قیران عین چاتلادن اقتور افندیلر یکن بونلر قنخی فاره دلیکنده اجرای لعبیات ایتمکده درلر . افهم :

(مابعدی صکره)

تودور قصاب

اعلان

موتنه قرستونك طقوزنجیسی طبع و اخراج ایدلش وکافی السابق غزته موزعلری یدنده صالمقده بولمیشدر .

(۳) بزم کار و کسب خلقه نقدینه توجه مقابلنده عقل و حکمت صائمدر . بوبکار و کسبله کیجه کوندز اشتغال ایدرز . حتی اوقدر اشتغال ایدرز که بزم نه قدر غیور و نه قدر جالشقان اولدیغمری بلیانر بزه آجیه رق بر قاج مدت ترک مشغولیت ایتمکلمری عادتاً امر ایدرز . بز یوقاروده اسمنی سويله مش اولدیغمر تیار خانه سکنه سی کی اعمال شاقه ایله اشتغال ایدرک بر چوق معادن ثقیله جمع وادخارینه قطعاً التفات ایتمز .

(۴) امری عیشم پک یولنده و پک زیاده تشکر ایدم جکمز بر صورته در . بزم ایچون هر شی مبذول عندیمزده هر شی مقبولدر . بولور ایسه کز تشکر ایدرز بولور ایسه کز عیشینه تشکر ایدرز . معیشمز دائماً خلدن بریدر . دنیاده حسن عیشمزی تغییر ایدم سیله جک هيج بر وقعه یوقدر . خانه مز یاغز مالز چالغز . ایسته امری عیشمز دخی بویله در . (۵) سوالک کک بیوکی بو . بر تلذذات نفسیه دن نه ایله متلذذ اولورز بیلورمیسک ؟ هانیا سز کندیکرجه «تیارخانه» تعبیر ایتدیکر بزم در الفنون یوقی ؟ هانیا سز اورایه کلدیکر زمان بزمیکلر سزک حالکره باقوب کولرلر قهقهه لر قویارلر سزه بعض نصیحتلر دخی و یرلر . سز ایسه انلره «دلیر» ديه اکلورسکر . ایدمزی حکما عندنده دنیادنیلان اصل عیار خانه ده سز ساکنسکر . هیز دخی سز تماشایه ککشن . سز تماشایا ایدر ایکن بزه باقوب باقوب کولمکز چرچر چرچر نماکز ترثر سینه کز و برارالق آبق صابق سوزلر ایله بزه نصیحت و یرمکه قالمشه کز و با خصوص بزمه بویله تماشاده ایکن بر ارالق کیدوب ارتق حالکره بورکلر طایفه جق درجه اوغراشوب چاشوب آغرشاق قدر بر التوجیق اله کچورنجه او معدنی الکزده او یره چو یره باقه باقه سونجلیر یکن یوقی ؟ ایسته بزم بونلری تماشایا ایله متلذذ اولورز . الک بیوک تلذذاتمز بوندن عبارتدر .

•

مامول غزته سی بزمه بر مباحثه اچق ایسته یور ایش . فقط بزا که نه جواب بوله بیلورز ؟ شو قدر وار که انک او تربیه لی سوزلرینی یته کندیسنه خطابا درجه ترین صحایف وسطور ایدرز . اگر سوزلری بر کسه یه طوقنورده جواب و یرمک ایسترایسه انلری درجه دخی حاضرز .

باقسا کرکا دیوجن چلی عثمانیه تیاروسنی اقتورل يرك اسملری حالا ذوقکره کیده یورمی . واه العظیم سزک یاردقلر یکن دخی بزم خوشافره کیشدی و کیمکده در حالا .